

Fazioli Art Case

FAZIOLI



Il Giardino della Serenissima. Palazzi dall'inconfondibile stile e ricchezza architettonica, edificati dai nobili Veneziani sin dal 15° secolo, quale residenza estiva in "terraferma", ed un fiume, il Livenza, che entrando in città si divide in vari rami, caratterizzano Sacile, piccolo centro non lontano da Venezia, che fu definito il "Giardino della Serenissima". Qui ha sede la Fazioli Pianoforti. Questi luoghi, proprio per la loro vicinanza a Venezia, vantano una secolare tradizione artigianale. In questo contesto si sono formati i tecnici del legno, delle finiture e delle decorazioni che operano nell'azienda, la quale, grazie all'uso combinato di sapienti lavorazioni tradizionali e tecniche d'avanguardia, è in grado di garantire una qualità ineccepibile anche nelle lavorazioni più complesse. L'impostazione artigianale della costruzione dei pianoforti Fazioli permette di realizzare qualsiasi variante all'estetica del pianoforte su proposta del committente. In questo tipo di realizzazione, definita "Art Case", la preziosità dei materiali e delle finiture viene esaltata in modo particolare.

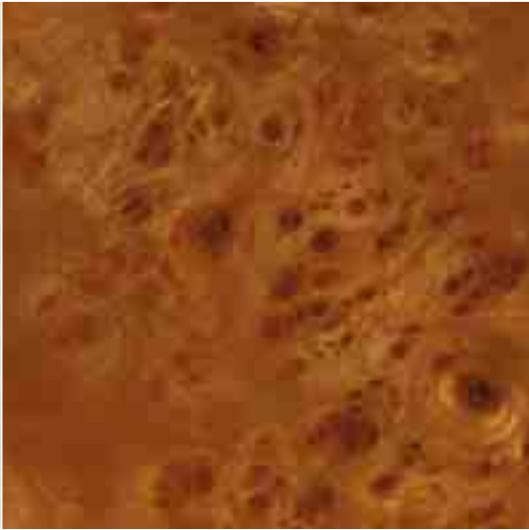
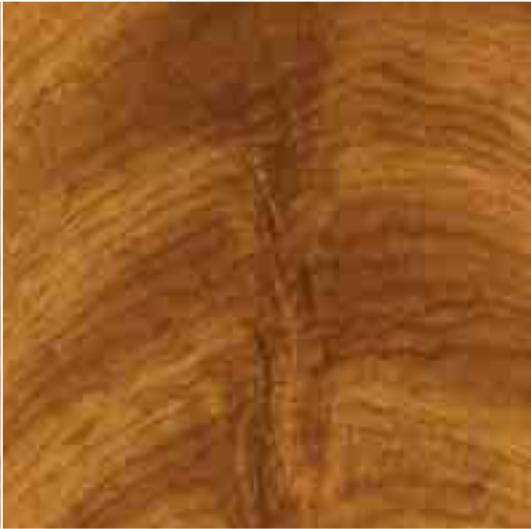
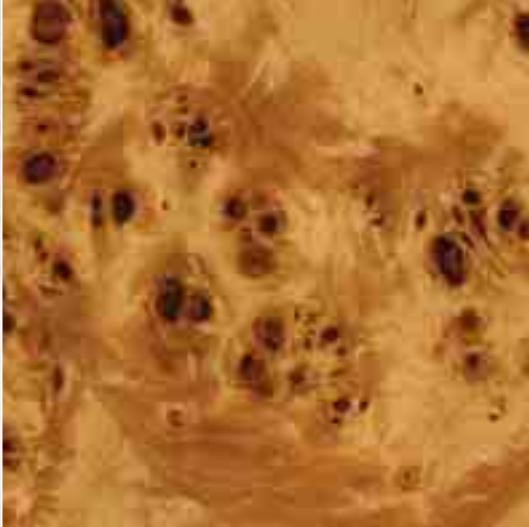


The Garden of the Serenissima. The unmistakably stylish and architecturally rich palaces, built in the 15th century by members of the Venetian nobility for their “main-land” summer vacations, and the Livenza river, which splits into small streams as it enters the city, are the two main elements that characterize Sacile, a small town near Venice, also known as the “Garden of the Serenissima (Most Serene) Republic of Venice”. This is where you will find the headquarters of Fazioli Pianoforti. Sacile’s proximity to Venice provides the area with generations of artisans trained in the time-honoured tradition of woodworking. Combining these traditional methods with cutting-edge technology, Fazioli Pianoforti delivers woodworking of the highest quality even in the most complex design. Since Fazioli pianos are totally handcrafted, we are able to undertake any bespoke design. We call these individually handcrafted instruments our ‘Art Case Pianos’.

Der Garten der Serenissima. Der unverkennbare architektonische Stil und die reiche Schönheit ihrer Palazzi, um 1500 von der venezianischen Aristokratie als Sommerresidenzen auf dem “Festland” errichtet, und der Fluß Livenza, der am Fuß der nahen Voralpen entspringt und sich, bevor er in die Stadt hineinfließt, in mehrere Arme teilt, kennzeichnen die historische Kleinstadt von Sacile, die unweit von Venedig liegt und zu Glanzzeiten “Garten der Serenissima” (die Erlauchteste Republik von Venedig) genannt wurde. Hier findet man den Sitz der Fazioli Pianoforti-Werkstätten. Gerade wegen ihrer Nähe an Venedig erlangte diese Gegend mit ihrer jahrhundertelangen Holzkunsthandwerk-Tradition Berühmtheit. Hier erlernten auch die mit Holztechnik, Feinarbeit und Dekoration beschäftigten Mitarbeiter ihren Kunstberuf: das Unternehmen kann Dank einer weisen Kombination im Einsatz herkömmlicher und avantgardistischer Technologien eine tadellose Qualität bei auch noch so komplizierten Ausführungswünschen garantieren. Das Unternehmen Fazioli ist handwerklich so ausgelegt, dass jeglichem Änderungsvorschlag an der Ästhetik des Flügels nachgekommen werden kann. Bei diesen “Art Case” benannten Ausführungen kommen die Kostbarkeit der Materialien und der kunsthandwerklichen Feinarbeit besonders gut zur Geltung.

Le jardin de la Sérenissime. Des palais avec un style unique et une riche architecture, construits par les nobles vénitiens dès le XV^e siècle comme résidences d’été sur la “terre ferme”, et le fleuve Livenza qui en entrant dans la ville se divise en plusieurs bras, caractérisent Sacile, petite ville non loin de Venise qui fut nommé le “jardin de la Sérenissime”. C'est ici que se trouve le siège de la société “Fazioli pianoforti”. C'est justement grâce au voisinage de Venise que ce lieu revendique une tradition séculaire dans l'art du travail du bois. Les techniciens du bois, des finitions et des décorations qui travaillent dans notre entreprise, ont tous bénéficié de cet héritage. Grâce à l'application de savantes méthodes traditionnelles alliées à des techniques de pointe, notre société est à même d'assurer une qualité irréprochable, même pour de réalisations très complexes. L'organisation artisanale de la fabrication des pianos Fazioli permet de réaliser tout type de finition de l'instrument suivant la demande personnalisée de l'acquéreur. Sur ce type de réalisation précisément désignée comme Art Case, la préciosité des matériaux et des finitions est particulièrement mise en valeur.





Le richieste originali del committente possono riguardare tre aree di intervento:

La forma Le superfici La decorazione

Custom modifications can be undertaken to three different areas:

The shape The surfaces The decoration

Der Kunde kann auf diese drei

Fertigungsgebiete einwirken:

Die Form Die Oberflächen Die Dekoration

Les demandes personnalisées des clients peuvent concerner trois domaines d'intervention:

La forme Les surfaces La décoration

La forma. Interventi sulla forma esterna dello strumento, comprese gambe, pedaliera e leggio, possono richiamarsi a stili diversi: classici, tradizionali, moderni e d'avanguardia.

The Shape. The casework can be adapted to your requires. These modifications include such things as the legs, pedals and music desk, which can be: classical, traditional, modern or "avant garde".

Die Form. Änderungen an der äußereren Form des Flügels, wie Füßen, Lyrakasten und Notenpultblatt können an die verschiedenen Stilrichtungen angepaßt werden: klassisch, traditionell, modern und avantgardistisch.

La forme. Les interventions sur la forme extérieure de l'instrument, y compris les jambes, la lyre et le pupitre, peuvent se rapporter à différents styles: classique, traditionnel, moderne et d'avant-garde.



Le superfici. Il pianoforte tradizionale è laccato in poliestere nero o satinato, ma è anche possibile avere laccature in poliestere di qualsiasi altro colore.

Le superfici possono essere rivestite con essenze di vari tipi di legno. Della stessa essenza esistono numerose varietà, fino ad arrivare alle preziose “radiche” che si ottengono dal basamento dell’albero. Anche le radiche possono avere diverse varianti e talune, esclusive e rare, raggiungono costi molto elevati.

Le superfici possono essere vernicate con poliestere trasparente lucido o satinato, o con altre vernici trasparenti che lasciano intravedere il poro del legno, o con gli antichi sistemi squisitamente manuali cosiddetti a tampone.

The finishes. The traditional piano has a black high-gloss or satin polyester finish. It is also possible to request a polyester finish in a colour of your choice.

The piano can also be veneered with a wood of your choosing. Each veneer offers choice and variation, for example the precious “burr” is obtained from the root of the tree and offers a unique image of tight nit swirls. There is a huge choice of burr wood: some extremely rare and extraordinarily expensive.

All veneered surfaces can be finished with either a high gloss or satin polyester, with other types of transparent varnish available that show the pores that occur naturally within the wood.

Die Oberflächen. Der traditionelle Flügel ist mit schwarzem Polyesterlack auf Hochglanz oder matt behandelt. Es können aber auch Polyesterlacke in allen anderen beliebigen Farbtönen, je nach Wunsch, verwendet werden.

Für die Oberflächen stehen die verschiedensten Holzfurniere zur Auswahl. Davon gibt es wiederum zahlreiche Sorten bis hin zu den kostbaren Wurzelholzern aus dem Stamm des Baumes. Auch hier ist die Auswahl sehr umfangreich, einige Hölzer sind besonders exklusiv und rar und demnach ausgesprochen teuer.

Die Oberflächen können mit einem Hoch- oder Mattglanz-Polyesterlack behandelt werden. Bei bestimmten Lacken können die Holzporen sichtbar bleiben. Und es gibt noch eine beliebte Methode: die antike Polierung von Hand.

Les surfaces. Le piano traditionnel est laqué polyester noir ou satiné, mais il est également possible de les réaliser dans des laques polyester de différentes couleurs.

Les surfaces peuvent être plaquées de différentes essences de bois. Pour un même bois, on dispose de toute une série de variétés de placages jusqu’aux précieuses “loupes” provenant de la base de l’arbre. Il en existe un très grand nombre. Certaines, rares et précieuses peuvent parfois atteindre un prix très élevé.

Les surfaces peuvent être vernies en polyester transparent, finition brillante ou satinée. D’autres vernis transparents laissent entrevoir les pores du bois. Elles peuvent aussi être vernies au tampon selon les méthodes traditionnelles.



La decorazione. Una delle caratteristiche principali dei pianoforti Art Case è costituita dagli intarsi che possono essere di vari legni, madreperla, pietre dure ed inserti metallici e da elementi precedentemente scolpiti e riportati sulle superfici. E' anche possibile realizzare superfici neutre pronte per essere decorate o dipinte a mano.

The decoration. One of the main characteristics of Fazioli 'Art Case' pianos is represented by the stunning inlays. This technique, can be used with various types of wood, mother-of-pearl, semiprecious stones, metal or previously sculpted decorating elements. It is also possible to prepare neutral surfaces ready to be coloured or hand-painted.

Die Dekoration. Die wichtigste Merkmale der Art Case-Flügel sind die Intarsien aus vielerlei Hölzern, Perlmutt, Halbedelsteinen und Metalleinlagen, sowie auch die geschnitzten und anschließend aufgeleimten Zierelemente. Auch eine ganz neutrale Behandlung der Oberflächen ist möglich, die anschließend je nach Wunsch dekoriert oder bemalt werden kann.

La décoration. L'une des caractéristiques principales des pianos Art Case est représentée par la marqueterie pouvant avoir soit des incrustations en bois de différentes essences, en nacre, en pierres dures et en métal précieux, soit des éléments précédemment sculptés puis rapportés sur les surfaces. Il nous est également possible de réaliser des surfaces neutres, prêtes à être décorées ou peintes à la main.



La qualità del suono. L'esecuzione di diverse forme esterne diverse e delle finiture speciali non compromette assolutamente la costruzione della parte acustica.

The sound quality. Modification of the casework does not compromise the acoustic characteristics of the instrument.

Die Klangqualität. Die Abänderung der verschiedenen äußerlichen Formen und die Extra-Feinausführungen haben keinerlei Einfluss auf die Konstruktion der akustischen Teile.

La qualité du son. L'exécution de différentes formes extérieures et de finitions spéciales n'influence pas l'acoustique de l'instrument.



MALACHITE

Intarsi di legni naturali e colorati, madreperla e pietre dure possono dar vita ai più complessi fregi, modanature e arabeschi in modo tale da arricchire le superfici del pianoforte come in questo modello F212. Come pietra dura è stata scelta la Malachite, come essenza base il legno di noce.

Inlays of natural and coloured wood, mother-of-pearl and semi-precious stones can give birth to complex designs, mouldings and arabesques. To embellish this F212, the chosen stone is Malachite, while the wood is walnut.

Intarsien aus natürlichen oder eingefärbten Hölzern, Perlmutt und Halbedelsteinen ergeben interessante Ornamente, Formen und Arabesken zur Verzierung der Flügeloberflächen, wie bei diesem F212. Es handelt sich um Malachiteinlagen auf Nussbaum.

Les marqueteries réalisées avec des incrustations en bois naturels et colorés, en nacre et en pierres dures peuvent former des frises même très complexes, des moulures et des arabesques, de manière à enrichir les surfaces du piano comme ce modèle F212, pour lequel on a choisi la malachite comme pierre dure et le noyer comme essence de base.





TAMO

Disegnato da Robert McKay ed ideato appositamente per la spettacolare sede di Lloyd Bruce Home Collections a Coal Harbour, Vancouver, questo esclusivo pianoforte è realizzato nella preziosa finitura “tamo”. Questo legno, in combinazione con il colore argento della ghisa, dei pedali, del logo e delle altre parti metalliche, conferisce al progetto particolare calore, eleganza e luce.

Designed by Robert McKay and conceived for the spectacular location of Lloyd Bruce Home Collections in Coal Harbour, Vancouver, this exclusive piano is made of a precious tamo veneer. This finish, combined with the silver color of the iron frame, logos, pedals and other metal parts, gives particular warmth, elegance and light to the project.

Dessiné par Robert Mackay et réalisé pour le siège spectaculaire des Lloyd Bruce Home Collections à Coal Harbour, Vancouver, cet exclusif piano est réalisé dans la précieuse finition « tamo ». Ce bois, en combinaison avec la couleur argentée de la fonte, des pédales, des logos et des autres parties métalliques, confère au projet une chaleur, une élégance et une lumière toutes particulières.

Entworfen von Robert McKay und für den Sitz der Lloyd Bruce Home Collections in Coal Harbour (Vancouver) entworfen, besteht dieser exklusive Flügel aus dem kostbaren TAMO-Furnier. Dieses Holz – in Kombination mit der silbernen Farbe des Gussrahmens, der Logos, der Pedalen und anderer Metallteilen – verleiht dem Projekt besondere Wärme, Eleganz und Licht.



TELUS

Questo pianoforte unico nel suo genere è stato progettato da Gregory Henriquez, architetto del TELUS Garden, atrio della nuova sede “TELUS” situata nel cuore di Downtown Vancouver, Canada. L’architetto ha tratto ispirazione dal design dell’edificio stesso. Piuttosto che puntare su un tradizionale nero, Gregory Henriquez ha scelto una finitura in legno naturale, richiamando così le travi in legno lamellare della vasta cupola della piazza. Le gambe del pianoforte replicano la peculiare forma a “V” dei supporti in cemento che sono parte integrante dell’architettura della Torre. Inoltre, in un cenno alle caratteristiche high-tech degli uffici del Telus Garden, il pannello interno del coperchio ha uno specchio che fornisce agli spettatori una chiara visione della struttura interna del pianoforte.

This one-of-a-kind piano has been designed by Gregory Henriquez, design architect for TELUS Garden, a lobby in the new headquarters called “TELUS” in the heart of downtown Vancouver, Canada. The architect drew inspiration from the design of the office building. Rather than opting for traditional black, Gregory Henriquez chose a natural wood finish, echoing the dramatic, sculptural glulam beams of the expansive plaza canopy. The legs supporting the piano mimic the distinctive V-shaped concrete structural supports that are an integral part of the tower’s design. And in a nod to the high-tech features of TELUS Garden office, the inside panel of the lid is mirrored, providing viewers with a clear perspective of the piano’s inside.

Ce piano unique en son genre a été dessiné par Gregory Henriquez, architecte du TELUS Garden, le hall d’entrée du nouveau siège « TELUS » situé dans le cœur du Downtown Vancouver, Canada. L’architecte a tiré son inspiration du design de l’immeuble même : plutôt que opter pour un traditionnel noir, Gregory Henriquez a choisi une finition en bois naturel, en évoquant ainsi les poutres en lamellé-collé de l’étendue coupole de la place. Les jambes du piano répliquent la particulière forme à « V » des supports en béton qui sont une partie intégrante de l’architecture de la tour. Et dans un clin d’œil aux caractéristiques high-tech des bureaux du Telus Garden, le panneau intérieur du couvercle a un miroir qui fournit aux spectateurs une claire vue de la structure interne du piano.

Dieser einzigartiger Flügel wurde von Gregory Henriquez entworfen, Architekt des TELUS Garden, d.h. der TELUS-Hauptquartiersempfangshalle im Herzen von Downtown Vancouver, Canada. Die Inspirationsquelle des Architekten war das Bürogebäudedesign selbst: anstatt sich für den traditionellen Schwarz zu entscheiden, hat Henriquez eine natürliche Holzoberfläche ausgewählt, die die mitreißend plastischen Brettschichtholzträgern der breiten Platzüberdachung wiedergibt. Die Flügelbeine ahmen die unverwechselbaren V-geformten Betonträger nach, die ein Bestandteil des Turmdesigns sind. Außerdem, in einer Anspielung auf die Hightech-Merkmale des TELUS Garden Office, verfügt das Innenpaneel des Deckels über einen Spiegel, der den Zuschauern eine klare Sicht der Flügelinnenstruktur ermöglicht.







FAIRMONT

Commissionato da un importante Hotel di Vancouver, il pianoforte Fazioli "Fairmont" è stato ideato da una squadra di celebri architetti (McFarlane / Green / Biggar). Lo strumento, di colore bianco, si distingue per l'elaborata incisione tridimensionale in legno di noce che interessa la parte interna del coperchio.

Commissioned by an important hotel in Vancouver, the Fazioli piano "Fairmont" was designed by a team of renowned architects (McFarlane / Green / Biggar). The white colored instrument distinguishes itself thanks to the elaborate tridimensional incision, made of walnut wood, located on the internal side of the lid.

Von einem bedeutenden Hotel in Vancouver in Auftrag gegeben, wurde das Klavier "Fairmont" von Fazioli von einem Team bekannter Architekten (McFarlane / Green / Biggar) geschaffen. Das weiße Instrument hebt sich durch das ausgearbeitete, dreidimensionale Design aus Nussbaum, das sich auf der Unterseite des Deckels befindet, hervor.

Réalisé expressément pour un célèbre hôtel de Vancouver, le piano "Fairmont" de Fazioli a été conçu par un team d'architectes de renom (McFarlane / Green / Biggar). Cet instrument laqué blanc se distingue par une élégante gravure tridimensionnelle en noyer qui décore la face interne du couvercle.





RED ELM

Il prezioso F308 in radica di olmo è stato disegnato dall'architetto Ernest Collins su richiesta di un suo cliente, che per la sua stanza della musica ha richiesto espressamente un pianoforte capace di richiamare lo stile georgiano della sua splendida casa. Ecco allora che i medaglioni richiamano i motivi usati dai grandi ebanisti inglesi del XVIII secolo, mentre le decorazioni in madreperla danno un tocco di eleganza e luminosità all'insieme.

The precious F308 in red elm brier was designed by architect Ernest Collins upon his client's request, who desired to have a music room with a piano able to match the Georgian style of his house. In fact, the medallions recall the motives used by the great English cabinetmakers of the 18th century, as do the mother-of-pearl decorations, which give a touch of elegance and brightness to the special case.

Le précieux F308 en loupe d'orme a été dessiné par l'architecte Ernest Collins sur demande de son client, qui désirait avoir une salle de musique avec un piano qui pût refléter le style géorgien de sa magnifique maison. En effet, les médaillons évoquent les motifs utilisés par les grands ébénistes anglais du XVIII siècle, ainsi comme les décosations en nacre qui donnent une touche d'élégance et de luminosité au piano.

Dieser wertvolle F308 Flügel aus Ulmenwurzelholz wurde vom Architekten Ernest Collins auf Anfrage seines Kunden entworfen, der für seinen Musiksalon einen dem georgianischen Styl seines Hauses entsprechenden Flügel verlangte. In der Tat, erinnern die Medaillons an die Dekorationsmotiven, die von den englischen Kunstschnitzern des 18. Jahrhunderts verwendet wurden. Dasselbe gilt für die Perlmuttverzierungen, die außerdem dem Flügel ein Touch von Eleganz und Leuchten verleihen.



ROYAL

Due radiche molto diverse quali il mirto e l'olmo, fregi intarsiati in legno e madreperla che si ripetono periodicamente creando un impatto visivo gioioso ed elegante sono le caratteristiche di questo modello F156.

Two very different burrs, myrtle and red elm, combine with mother-of-pearl inlays, which repeat to create a joyous visual impact. These elegant characteristics are seen here on the model F156.

Zwei unterschiedliche Wurzelhölzer wie Myrte und Rüster und regelmäßig wiederholte Intarsienornamente aus Holz und Perlmutt bieten bei diesem F156 einen eleganten Anblick.

Deux loupes très différentes comme celles de myrte et d'orme, des frises marquetées en bois et en nacre qui se répètent à intervalles réguliers en créant un impact visuel gai et élégant : telles sont les caractéristiques de ce modèle F156.





MACASSAR

Questo raffinato pianoforte modello F228 è interamente realizzato in legno di Ebano Macassar, essenza scura dotata di caratteristiche striature ambrate che rendono lo strumento particolarmente elegante e prezioso.

This refined piano, F228 model, is completely made of Macassar Ebony, a dark wood endowed with typical amber streaks that render the instrument particularly elegant and valuable.

Dieser raffinierte Flügel Modell F228 ist vollständig aus Makassar-Ebenholz, eine dunkle Holzart mit charakteristischen bernsteinfarbigen Streifen, die das Instrument besonders elegant und wertvoll machen.

Ce piano raffiné, modèle F228, est entièrement réalisé en bois d'ébène de Macassar, une essence foncée caractérisée par des stries ambrées qui en font un instrument particulièrement précieux et élégant.









BRUNEI I

L'arte degli intarsi. Fiori ed una cetra eseguita in madreperla, pietre dure di vario tipo e colori (occhio di tigre, diaspro rosso, ossidiana, malachite e lapislazzuli) sono gli elementi che arricchiscono questo prezioso modello F308 in radica di vavona.

The art of inlays. Mother-of-pearl inlaid flowers and a lyre, semi-precious stones of various types and colours are the main elements of this precious F308 in sequoia brier.

Die Kunst des Intarsierens. Blüten und eine Kithara aus Perlmutt, bunte Halbedelsteine (Tigerauge, roter Diaspor, Obsidian, Malachit und Lapislazuli) bereichern und schmücken dieses wertvolle Modell F308 aus Viburnumholz.

L'art de la marqueterie. Des fleurs et une cithare exécutée en nacre, des pierres dures de formes et de couleurs différentes (oeil-de-tigre, jaspe rouge, obsidienne, malachite et lapis-lazuli) sont les éléments qui enrichissent ce précieux modèle F308 en loupe de vavona.

MARCO POLO

Un'insolita laccatura rossa e la riproduzione di un dipinto del Canaletto costituiscono l'abbinamento scelto per questo F308 battezzato "Marco Polo" che celebra gli antichi legami tra Venezia e la Cina, paese committente dello strumento.

An unusual red varnish and the precious reproduction of a Canaletto painting represent the combination chosen for this F308 named "Marco Polo" which celebrates the ancient connection between Venice and China: the client's country.

Ein ganz ungewöhnlich roter Lack und die Nachbildung eines Gemäldes von Canaletto bestimmen die Dekoration dieses F308, der «Marco Polo» getauft wurde, um die antiken Verbindungen zwischen Venedig und China (Bestimmungsort des Flügels) zu zelebrieren.

Une insolite laque rouge et la reproduction d'un tableau de Canaletto constituent la combinaison choisie pour ce F308, baptisé "Marco Polo", qui célèbre les anciens liens entre Venise et la Chine, pays acquéreur de cet instrument.







GOLD LEAF

Una foglia d'oro 24 K ricopre interamente questo pianoforte modello F228, compreso il suo telaio di ghisa, conferendogli un tocco di regale prestigio. Il poliestere trasparente che protegge la foglia d'oro restituisce alla superficie una preziosa luminosità dai toni cangianti.

A 24-carat gold leaf completely covers this F228 piano model, giving it a touch of royal prestige. The transparent polyester that protects the gold leaf returns to the surface a precious luminosity of iridescent shades.

Eine Folie aus 24 Karat Gold bedeckt diesen Flügel Modell F228 und verleiht ihm damit einen Hauch königliches Prestiges verleiht. Der transparente Polyester, der die Goldfolie schützt, gibt der Oberfläche eine kostbare Helligkeit in changierenden Farbtönen.

Une feuille d'or 24 carats recouvre entièrement ce piano modèle F228, lui conférant une touche de prestige. Le polyester transparent protégeant la feuille d'or restitue aux surfaces une luminosité aux tons chatoyants.





SILVER

L'interno dello strumento totalmente laccato in nero lucido, compresa la superficie della tavola armonica, il telaio di ghisa verniciato in argento e tutti i componenti metallici cromati, costituiscono l'insolito abbinamento di colori ideato dall'architetto Norman Foster per questo modello F228 in poliestere nero lucido brillante. Per il particolare risalto che il telaio di ghisa in argento dà allo strumento, questo modello è stato chiamato "Silver".

The inside of this instrument, including the soundboard, is entirely lacquered in high gloss black. The cast iron frame is finished in silver, and all the metallic parts are chrome plated. These features combine to create this unusual F228 piano, which was designed by the renowned architect Norman Foster. This model has been named 'Silver' because of its silver cast iron frame, which makes the instrument stand out from the crowd.

Das Innere des Instrumentes, einschließlich der Oberfläche des Resonanzbodens, komplett in glänzendem Schwarz lackiert, der silberlackierte Gussrahmen und alle verchromten Metallteile bilden eine einzigartige Farbkombination, die vom Architekten Norman Foster für dieses Modell F228 in strahlend glänzendem schwarzen Polyester kreiert wurde. Wegen der besonderen Note, die der silberne Gussrahmen dem Instrument verleiht, wurde das Modell „Silver“ genannt.

L'intérieur de l'instrument, entièrement laqué en noir, y compris la surface de la table harmonique, le cadre en fonte peint en argent et tous les composants métalliques chromés, constituent l'insolite association de coloris conçue par l'architecte Norman Foster pour ce modèle F228 en polyester noir brillant. Pour le particulier relief que le cadre en fonte en argent donne à l'instrument, ce modèle a été appelé "Silver".









M. LIMINAL

La musica della forma e il disegno dei suoni. Come in musica i suoni si organizzano in consonanze e dissonanze, così le forme e i colori di M. Liminal si fondono in forme ordinate e asimmetriche, generando un insieme composito e organico nello stesso tempo, come succede anche negli elementi naturali. Il design M. Liminal, a cura di Philippe Gendre (NYT Line), deriva infatti da una doppia ispirazione, musicale e "marina": la forma del fianco ricorda il profilo di un'onda, mentre il colore argento richiama lo specchio abbagliante delle acque illuminate dal sole. Il rosso della tavola armonica e il nero del telaio di ghisa filtrano attraverso le trasparenze del leggio, esaltandone la bellezza e rafforzando il senso di movimento.

The music of shape and the design of sound. As consonance and dissonance are organised in music, the architect, M. Liminal, has combined shapes and colours in this asymmetric design, simultaneously generating a 'whole' organic unit. The M. Liminal design is dually inspired by music and the "sea": the shape of the side recalls the profile of a wave while the silver evokes the blinding mirror created by water illuminated by the sun. The red soundboard and black frame filter through the transparency of the music stand revealing additional beauty and enhancing the feeling of movement.

Musik der Formen und Kunst der Töne. Wie in der Musik sich Töne in Konsonanzen und Dissonanzen gestalten, so vereinigen sich die Formen und Farben von M. Liminal sowohl geordnet als auch asymmetrisch, in einem vielschichtigen und lebhaften Zusammenspiel, wie es auch in der Natur vorkommt. Das Design vom M. Liminal, kreiert von Philippe Gendre (NYT Line), entstand in der Tat aus einer doppelten Inspiration der Musikalischen und der „Marinen“. Die Seitenlinien erinnern an die Wogen einer Welle, während die silberne Farbe spiegelt die von der Sonne bestrahlte Wasseroberfläche wider. Das Rot des Flügels und das Schwarz des Gussrahmens scheinen durch den durchsichtigen Notenständer hindurch, die Schönheit betonend und das Gefühl der Bewegung bestärkend.

La musique de la forme et le dessin des sons. Comme en musique les sons s'organisent en consonances et dissonances, ainsi les formes et les couleurs de M. Liminal s'entremêlent en formes soit ordonnées soit asymétriques, générant un ensemble composite et organique au même temps, comme dans les éléments naturels. Le design M. Liminal, de Philippe Gendre (NYT Line), dérive en effet d'une double inspiration, musicale et "marine": la forme du côté rappelle le profil d'une vague, tandis que la couleur argent rappelle le miroir aveuglant des eaux illuminées par le soleil. Le rouge de la table harmonique et le noir du cadre en fonte filtrent à travers les transparencies du pupitre, ainsi rehaussant la beauté de l'instrument et renforçant le sens de mouvement.

